

訓詁學

训诂为主的时期

我国传统语义研究鸟瞰

《尔雅》「普通语词」今注

古籍中的句读与标点

训诂学的学习与施用

注视群书语料，有效鉴别驾馭

训诂力作范例

训诂学的新思考和新探究

训诂学的新成就和新取向

GUOXUE JICHU XILIE

训诂学读本

许威汉◎编著



当代大学读本
国学基础系列



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS



训诂学读本

许威汉◎编著



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

内 容 提 要

当代大学读本·国学基础系列之一。

本书以近世名家名文为基本材料,分类辑选,分为训诂史、训诂学现状、古籍句读与标点、训诂学学习与施用、训诂学的障碍与弊病、训诂力作范例、训诂学新思考与新探究等十章,从不同视角、不同侧面和不同方法参会比核,循序渐进,浅显易懂,让读者对训诂学有一个全面、深入的了解。

本书是国内首部训诂学综合读本。

图书在版编目(CIP)数据

训诂学读本/许威汉编著. —上海:上海交通大学出版社,2010

(当代大学读本. 国学基础系列)

ISBN 978-7-313-06223-9

I. ①训… II. ①许… III. ①训诂-高等学校-教材 IV. ①H13

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 014690 号

训诂学读本

许威汉 编著

上海交通大学出版社出版发行

(上海市番禺路 951 号 邮政编码 200030)

电话:64071208 出版人:韩建民

上海崇明南海印刷厂印刷 全国新华书店经销

开本:787mm×1092mm 1/16 印张:32 字数:623 千字

2010 年 4 月第 1 版 2010 年 4 月第 1 次印刷

印数:1~3030

ISBN 978-7-313-06223-9/H 定价:88.00 元

版权所有 侵权必究

前言

二十世纪初开始,社会各种因素导致训诂和训诂学渐少被人过问,高校训诂学课的开设时继时辍,因而也就没有产生比较适用的系统性较强的训诂学著作和教材。一九八一年五月,在中国训诂学研究会的成立大会上,来自全国的训诂学专家和教师一致呼吁:全国高等学校、语文学界应该高度重视训诂学。一九八二年六月,全国高等学校训诂学课讨论会议召开,有四十多所大学从事训诂学教学的人员参加。一九八二年十一月中国训诂学研究会举行第二次学术会议,与会者达二百人,许多专家学者一致认为,为了传承我国极其丰富灿烂的古代文化,一定要振兴训诂学,大家对训诂学的发展前途充满了希望。当然,这是良好开端。二十多年来,中国训诂学学术研讨会逐次召开,内容从理论到实践,不断深化扩展。特别是密切联系学校汉语言文字教研实际,多方阐发。台湾地区也多次举行训诂学研讨会,我曾应邀出席,发言稿以《训诂学研究及其取向丛论》为题首发于台湾高雄中山大学,后加修改,遂以《训诂学研究》为题发表于上海《语文论丛》(第六辑,二〇〇〇年九月)上。改革开放三十年来,文化领域春意盎然,生机勃勃,训诂学没有例外,蔚为大观,先后出版训诂学著作五十多部,发表训诂学文章以千计。

一五八三年利玛窦由葡萄牙来到澳门,后至广东及南昌、南京、北京等地,在华二十八年,探索汉语规律,揭示汉语特点,编写《中西字典》等,“西人之中国研究,自此始”(莫东寅《汉学发达史》,上海书店出版社一九八七年版)。他又以精通天文历算与朝官徐光启、李之藻译书介绍泰西学术。自此,由东学西渐而敲开了西学东渐的大门了。清乾嘉学派先导江永、戴震学习天文学正是肇自明末的译作。“一个人养成科学脑筋,一理通,百理融,研究起小学来,也就比前人高了一等。”(王力《中国语言学史》,山西人民出版社一九八一年版)自然科学及其方法不仅为戴学提供了科学理路,也为末学树立了雅范。乾嘉学者重汉学师承,承前启后:江永推崇顾炎武,戴震师事江永,“尽传其学”,世称“江戴”与“戴学”。戴震弟子段玉裁、王念孙诸鸿儒,世称“段王”。王念孙、王引之是父子关系,学术上并称“二王”。他们学术上递相承受,影响深广。王国维誉为“乾嘉之学精”,梁启超径称汉学为“清学”。高邮“二王”训诂之学又被誉为“高邮学”。道咸以降,俞樾“为学无常师”,治经以王氏为宗。章太炎师事俞樾,黄侃师事章太炎,世称“章黄”。现世“章黄”弟子陆宗达、殷孟伦、洪诚、徐复继推崇“段王”,多方发微,嘉惠学林。

自乾嘉延展于现当代,训诂学翻开了绚丽的篇章,论著纷出。

训诂学著作此前虽有佳作,但为数不多,且难购得。为应教学之需,我曾从图书馆和同行学者处借阅手抄百余万字资料以供讲课参考,其中有《文字学形义篇》、《训诂学概论》等。之后,又托在日本工作的同行从日本东京购得台湾版《训诂学概要》。通读诸书,认为齐佩瑢《训诂学概论》堪称当时上乘之作,时值杨伯峻、赵诚先生来舍下,即向杨伯峻先生建议重印该书,齐著《训诂学概论》便由中华书局在一九八四年重版(中华书局系根据齐氏生前的一个批校本重新出版,改正了原书的不少讹误,增补了一点新材料)。严修先生《齐佩瑢〈训诂学概论〉述评》指出其主要成就是:“对过去的训诂学理论作了比较系统的总结”,“书中包含了作者多年的研究心得”,“在介绍丰富的历史资料时有理论性的概括和评述”;其不足之处是:“对文字本义研究的意义重视不够”,“有些章节内容枝蔓较多,有些提法也不够成熟”,“行文上有一些问题”。关于行文上的问题,严先生说:“齐氏所批评的毛《传》的失误,并非是齐氏自己的发现,而是全部采自王引之《经义述闻》卷五的‘家大人曰’,但文中未提这是王氏父子的研究成果。”事嫌攘善。但从全局看,正如北京大学资深教授郭锡良先生近期来舍下访谈叙旧所言,“在当时(一九四三年)实属难得”。综览诸作比照,我颇有同感,特在此着重提示,请读者明鉴。

客观的需求,促使我一直关注、研究着训诂学。二十世纪四十年代,恩师唐文治先生(清进士,位至尚书,退而办学——主持交通大学并创国学专门学校)“文理兼顾,教学有方”(早期国专学生、现上海大学校长钱伟长语),授课时屡述俞樾《古书疑义举例》可为训释古文献之重要参考;每加翻阅,多有领悟。至二十世纪五十年代,我继问学复旦大学王遽常、郭绍虞、朱东润、张世禄诸师,亦曾谓治汉语言文字,俞书不可不读。回眸已往,张之洞谓“此书甚有益于读者”;梁启超评为“模范名著”;刘师培“叹为绝作,以为载籍之中,奥言隐词,解者纷歧,惟约举其例,以治群经,庶疑义冰释,盖发千古未有之奇”;马叙伦称“发蒙百代,梯梁来学,固悬之日月而不刊者也”,它将传统训诂学提高到了新的水准,既具综合性,又具启发性,历史价值与现实价值都很高,遂益认真阅读,制作卡片,随记所思(所积资料于“文革”中散失)。八十年代,在全国训诂学会相继召开的同时,南开大学资深教授邢公畹发表文章断言“一切涉及中国古代文献的学问都必须用训诂学来做它的研究工具”,我结合多年的语言文字教学与科研的切实体会,更重视俞书研析,并在本科生、研究生、助教班学员的教学中融入俞著及其他相关的训诂学内容。对古典文献专业学生更增加了训诂实践的教学内容。

在校外,除了赴复旦大学、华东师大、西北大学、河南大学、安徽大学、台湾高校、韩国高校等十多所学校讲课及座谈之外,另有三件事特别使我感到客观需求的迫切性:

一是八十年代初,青海师范大学请复旦大学张世禄教授去讲训诂学,每周三

课时,为时一年。张先生时年八十,不便远行,可是碍于情面(专程来沪邀请的汤教授年七十,情真意切,却之不恭,辞之无礼),约我代劳,并面对汤教授直言我的教学效果定会更好。一年时间太长,本校工作安排多有不便,到青海师大后,每周讲四十八课时(每天八课),三周把一年的训诂学课程讲完。听讲的多为教师,也有学生,犹如“疲劳轰炸”。大家听课都很认真,课后有的教师赠送自己的专著,有的学生多方提问,学报编辑约写论文(过后写了与训诂有关的二万多字的文章发表于《青海师范大学学报》上),隆情盛谊,感人至深。同时由此反射出人们对传统文化的传承的渴求及训诂学复兴的心愿。从中得到启迪,也受到教益。度教学相长,亦其是之谓乎!

二是上海中医学院(现为上海中医药大学)文献研究所举办了“训诂学班”,每周邀我讲训诂学课(三课时),为时半年。听讲的是所领导和在职中医医生,学习极其认真,恨不得把每一句话都记下来。半年过去了,训诂学课讲完了,有位曾经参加听课的医生在中医学院教《黄帝内经》遇到训释的难题特专程来舍询问求答。所领导还寄赠自编出版的《中国医籍字典》。他们的认真勤奋,益使我感到“一切涉及中国古代文献的学问都必须用训诂学来做它的研究工具”的话不假。要不,祖国医学中有“巴豆不可轻用”一言,实是巴豆不可轻易用的意思,如把“轻”误解为与“重”相对,加重用量,那会害死人的。“黄藤”与“藤黄”一是良药,一是毒药,多年前,即有本医校试用教材中曾出现过把预防小儿流行性脑脊髓膜炎的药物“黄藤”误印成“藤黄”,其后果甚为严重。然而,如果重视了药物训诂,以上类似的差错是应该可以避免的。这些事例,也给从事训诂学工作的人敲起警钟了。由此及彼,同样提醒其他各行业也应重视相关的训诂问题。

三是拙著《训诂学导论》原由上海教育出版社在一九八七年出版。在出版过程中,蒙责编杨树达之高足周炳侯编审鼓励、支持,得益良多。过后不久,在上海市委领导主持的颁奖大会上复旦大学校长苏步青院士授予我上海市高校文科优秀成果特等奖。此书二〇〇三年六月由北京大学出版社重刊,得以改正少量印刷失误,补述少量行文疏漏,并将原先独立成章列于分论之首的“训诂术语”选移于总论之末,自觉更顺理成章。此书从二〇〇三年至二〇〇七的四年中先后重印了十次,似以后尚可续印下去。但自视此书未臻完善,拟欲增补更动并全面校改一遍,无奈年高多病,力不从心,引以为憾。今上海交通大学出版社冯勤同志来舍约编《训诂学读本》,遂将原有考虑融入此《读本》之中,构思、取材与阐述更为读者着想。全书内容力求古今结合、史论结合、源流结合、学用结合,辨正误、究是非、探规律、明发展,顺序通读,便可深味而知之。同时也得指出,此书内容系辑编自三十来位著名学者的论著,各家行文不一,列例复出,在所难免,然各自紧扣核心,当无伤大体,唯读者照鉴。又,训诂学资料和论说浩如烟海,采辑恐未周全,但旨在标举训诂学之学术性内涵,使其精约显易凸出。诚愿读者一书在手,俾欲渡江河

而有舟楫,欲登高而有阶梯。(我与张斌先生合编的《中国古代语言学资料汇纂·训诂学卷》,福建人民出版社,一九九三版,可另会参)

本书可谓集中展示了我国训诂学界三十多位著名学者的主要成果,精彩纷呈。不少学者得知我辑编此书,都纷纷表示鼓励和支持,并提供建议。本书辑成之际,我要向我们训诂学界的前贤和同仁们,表示感谢!

本书的出版,承上海交通大学出版社大力支持,并蒙任雅君、冯勤同志从旁协助,深表谢忱。两位资深编辑经验丰富,识见高明,对读者与编者全面负责,为国学传承和出版事业不辞辛劳,勇于出力,谨致敬意。

本书资料的核查梳理,幸得孙女许芳协助,避免了若干疏失和散乱,顺此说明。

我限于识见,又在病中,辑编疏漏之处祈读者教正。

许威汉

二〇〇九年二月于寓所

目 录

编选说明

一、这个读本编选了俞樾、王力、吕叔湘、杨伯峻、郭锡良、陆宗达和王宁、张世禄、郭在贻、洪成玉、徐朝华、王锴、张永言、许嘉璐、徐时仪、黄金贵、赵克勤、白兆麟、周大璞、沈怀兴、盛九畴、刘叶秋、鲍善淳、金甲、王卫峰、朱星及许威汉等数十位作者的各类文章。其内容有互见重出者，但阐述视角、侧重面、取材内容及方法思路等各有千秋，读者多方参会比较，有利对训诂学认识与思考引向深入，更好把握要旨，开拓未来。

二、学科发展是人类对客观规律认知的不断深化过程。多方参比，在学科理论综合方面不无补苴。任何学术都有补足发展余地，编者读者集思广益，相得益彰，固亦学科发展使然。

三、学科的发展既高度分化又高度综合，内容纵横交错相互渗透，训诂学当无例外。乾嘉学者古音学的成就促使“训诂学的革命”（王力先生语），如今“训诂学要向词汇学方面发展”（王力先生语），训诂学又放射出一道道光芒。训诂学的“清算”，将有利于训诂学继往开来，弘扬我国优秀文化。王力先生曾谓，说来说去还是一个“历史观问题”，树立科学发展观，与时俱进，也是《训诂学读本》编者与读者的共识与历史使命。

四、本书先后例说有复出现象，这是因为一方面不同的论著作者对同一现象的叙述取用同一例说，各自成文，编者不便更动原文布局；另一方面是编者鉴于在不同场合要求再作典型有效的选用而不加避复。

导 论	许威汉	1
一、小引		1
二、训诂和训诂学		2
三、训诂学不可或离说		2
四、训诂学的学研指要		6
五、古书训释例论		18
六、结语		19
第一章 训诂为主的时期	王 力	22
第一节 语言研究的萌芽		22
第二节 童蒙识字课本和故训汇编		25

第三节 方言学的兴起	30
第四节 字书的兴起	35
第五节 声训	42
本章的结语	46
第二章 我国传统语义研究鸟瞰	洪成玉 48
第一节 萌芽时期	48
一、利用字形	48
二、利用字音	49
三、利用字义	49
第二节 兴起时期	50
第三节 词书和字书	51
一、训诂学的奠基著作	51
二、雅书和字书系统	68
第四节 注家蜂起辈出	76
一、两汉所创的注释体例	76
二、唐代的注疏	82
三、清代的总结提高	84
第三章 《尔雅》“普通语词”今注	徐朝华 92
第一节 释诂	92
第二节 释言	126
第三节 释训	128
第四章 古籍中的句读与标点	吕叔湘 132
第一节 古籍中的句读与标点	132
第二节 《资治通鉴》标点斟例	136
第五章 训诂学的学习与施用	
..... 白兆麟、陆宗达、王 宁、盛九畴、赵克勤、许威汉、鲍善淳	153
第一节 以形说义	153
一、以形说义的方式	153
二、以形说义的作用	154
三、以形说义的局限	155
四、“以形索义”训诂方法的提要	157

五、资料会参	158
第二节 因声求义	170
一、因声求义的方式	170
二、因声求义的作用	172
三、因声求义的条件	174
四、资料会参	174
第三节 互训和义界	182
一、互训	182
二、义界	184
第四节 剖析语法结构	186
一、要分辨词与词组以及词组内部的结构关系	187
二、语法结构与词义的制约关系	191
第五节 透视语境	194
一、词的合义与偏义	195
二、语境分析种种	195
三、随文释义	199
第六节 比勘互证	200
一、比例而知,触类旁通	200
二、比勘校读	202
三、方言证古	205
第七节 推辨辞例	207
一、对文与词义的推断	207
二、互文与语义的辨析	210
三、借代	212
四、避讳	214
第八节 察孳乳究引申	216
一、词的孳乳过程——同源词研究	216
二、词义的引申规律——多义词的词义系列	221
第九节 考寻理据	227
一、探求词义理据的意义	227
二、词义理据的可释性	228
三、从词源上探求单纯词的词义理据	230
四、从词义构成特点和修辞用法探求合成词的词义理据	232
本章助览	235
随时留意古人的行文习惯	235

第六章 训诂学的障碍与弊病

..... 白兆麟、许威汉、朱 星、王 力、周大璞、张世禄 243

第一节 古代书面语言的常见障碍 243

一、字形变异 243

二、传写讹误 244

三、文字通假 246

四、雅俗分歧 247

五、词义演变 248

六、音读不定 249

七、词语省略 251

八、章句无读 252

九、解说不清 253

十、故作高深 254

十一、浅尝辄止 255

十二、乏历史观 256

十三、虚实不辨 258

十四、名家混述 259

十五、认知局限 260

第二节 训诂学的弊病 262

一、厚古薄今 262

二、党同伐异 263

三、烦琐寡要 263

四、穿凿附会 263

五、增字解经 264

六、随意破字 265

七、误虚为实 265

八、拆骈为单 266

九、不懂古义 266

十、不通语法 267

十一、沿讹袭谬 267

十二、背离规律 268

十三、不合逻辑 268

十四、方法失当 269

十五、随意类推 270

第七章 注视群书语料,有效鉴别驾馭	赵克勤、刘叶秋	271
第一节 古书材料及训诂学研究成果的运用		271
一、关于原始材料的运用		271
二、《尔雅》与《说文》		272
三、古书的注疏		276
四、训诂学研究成果的运用		279
第二节 字典的先河——《说文解字》		281
一、《说文解字》的编者——东汉许慎		281
二、《说文解字》对“六书”的解释及其部首分类法		281
三、《说文解字》释字的多种方式		282
四、《说文解字》的价值影响及其缺点		284
五、研究《说文解字》的著作		285
第三节 词典的先河——《尔雅》		287
一、《尔雅》的编者与篇数		287
二、《尔雅》的内容分类法		287
三、《尔雅》释词的体例		288
四、《尔雅》的价值与影响		289
五、研究《尔雅》的著作		290
第四节 《尔雅》的续作——《小尔雅》		291
一、《小尔雅》的编者		291
二、《小尔雅》的内容与体例		292
三、研究《小尔雅》的著作		292
第五节 方言词典的先河——《方言》		293
一、《方言》的编者——汉扬雄		293
二、《方言》说解的专称		294
三、《方言》释词的体例		294
四、《方言》的价值与影响		295
五、研究《方言》的著作		295
第八章 训诂力作范例	俞 樾、金 甲、郭在贻、徐时仪、黄金贵、王 锬	297
第一节 晚清一部上上训诂力作		297
第二节 今人力作示范		308
一、古代汉语词义札记		308
二、汉语的字和词义探微(兼探点校)		316
三、古代文化词语辨考		340

四、唐宋笔记语词释义	355
------------------	-----

第九章 训诂学的新思考和新探究

..... 王 力、赵克勤、许威汉、许嘉璐、黄金贵、郭锡良、白兆麟	360
第一节 新训诂学	360
一、旧训诂学的总清算	360
二、新训诂学	362
第二节 同源字论	365
一、什么是同源字	365
二、从语音方面分析同源字	367
三、从词义方面分析同源字	369
四、同源字的研究有什么作用	372
[附参]同源字	373
第三节 训诂学上的一些问题	376
一、新颖可喜还是切合语言事实	377
二、从思想上去体会还是从语言上去说明	377
三、“并存”和“亦通”	378
四、语言的社会性	378
五、词义是不是由上下文决定的	378
六、僻义和常义	380
七、关于古音通假	380
八、偷换概念	382
九、重视故训	383
十、怎样对待疑难的字句	383
[附参]“江河”释义的通信	383
说江河	384
第四节 词义认识的进展	388
一、词义和语义	388
二、词义和语音的关系	388
三、怎样掌握词义	389
四、词义的概括性与客观性	390
五、词义的扩大、缩小和转移	391
六、词义的继承、充实与深化	392
七、词的概念义、联想义、社会义	393
第五节 论同步引申	393

一、何谓同步引申	393
二、同步引申的类别	394
三、同步引申对语言发展的影响	396
四、同步引申与语言分析	397
五、前人对同步引申的关注	398
六、同步引申的基础	399
第六节 论古代文化词语的训释	400
第七节 古汉语词义辨析	408
第八节 反训不可信	412
[附参]反训问题答客难	415
第九节 关于“右文说”的再思考	418
一、“右文说”的提出	418
二、早期声训	419
三、“音近义通”说	421
四、“右文说”的评判	422
第十节 “通假”质疑	423
一、“假借”与“通假”	423
二、“通假”的产生	424
三、“通假”的辩证	424
第十一节 谈汉字的发展演变	426
一、汉字制度的发展演变	427
二、汉字构形的发展演变	427
三、汉字形体的发展演变	428
第十二节 汉字体态及其演变因素	431
第十章 训诂学的新成就和新取向 ... 许威汉、徐时仪、王卫峰、沈怀兴、杨伯峻	434
第一节 试论二十世纪传统训诂学的新发展	434
一、传统训诂学的新开拓	434
二、训诂理论体系及训诂史的研究	435
三、古代典籍和注释的研究	436
四、词义理论的探讨	437
五、训诂学新领域的丰硕成果	439
六、训诂学的转型、定位和取向	443
第二节 训诂学向词汇学发展的新取向	445
第三节 联绵词的探源与释义	447

一、研究联绵词应形音义互求	448
二、单音词音衍的联绵词	449
三、标明联绵词的来源和结构	450
第四节 汉语词汇复音化新探	451
一、七十多年来汉语词汇复音化成因问题的研究	451
二、立足语言符号系统探讨词汇复音化成因的局限	453
三、社会发展促进复合词产生,推动词汇复音化形成和发展	454
四、人的认识及其发展决定复合词产生,主导词汇复音化发展	456
第五节 从“闻”的“转义”谈“通感”在语言中的反映	458
第六节 古汉语中之罕见语法现象的阐发	461
一、名词句	461
二、代词“之”“其”的特殊用法	462
三、数词作动词	463
四、动词被动语气不用表被动的方式	464
五、动词的省略	464
六、以动宾结构作动词而另附宾语	466
七、关于介词的几种罕见用法	466
八、形容词和副词的罕见词序	468
第七节 何乐士《古代汉语虚词词语》是继杨树达《词诠》后又一新力作	469

附录 术语·书评·学科关系·古籍说略·音韵举例

..... 许威汉、严修、张永言	477
传统训诂学常用术语选录	477
齐佩瑢《训诂学概论》述评	482
训诂学和语文学各学科的关系	485
古籍说略(经、史、子、集)	492
音韵举例	497

导 论

一、小 引

人们常说到语文学和语言学,而往往河界不明。语文学和语言学有联系,但不能相提并论。外国和中国都有语文学的称述,但内涵不一样,不能等量齐观。有鉴于此,这儿先作简要的交代。这样,有些文章谈及语文学和语言学,即便作者表述不清晰,但我们心里有底,不为所惑。

外国和中国对语文学众说纷纭,举例来说吧,英国语文学指称“历史比较语言学”,德国语文学则主要指“文学作品的学术研究”,还特别强调指“利用文学文献研究文化和文明”,这就与文学、文献学乃至历史学等都有了交错重叠的关系了。(说见罗·亨·罗宾斯《普通语言学概论》上海译文出版社1986年版)我国语文学包容训诂学、文字学、音韵学、哲学、逻辑学、考古学、语史学、语言学等学科。(说见《语言学百科词典》,上海辞书出版社1993年版;《中国语言学大辞典》,江西教育出版社1991年版)看来,《辞海》的解释比较简明:“偏重从文献角度研究语言文字的学科的总称。包括文字学、音韵学、训诂学、校勘学等。广义的语文学也包括语言学。现在往往将语文学包括在语言学内。”我们在参知中外对语文学各种说法的同时,应取《辞海》说法。若要全面溯源析流究底,姑且不说“语文学”译自欧洲语言如英语、法语、德语等,而欧洲语言又取自希腊语(原是“爱好学问”意思)等,只要看语文学之成为一个专门的学科在各国历史中的使用便可明其大要,知其末有自。现在语文学和语言学有些国家如英国无明显分界,法国却有别。在法国,语文学只研究书面文献中的用语、词义等,目的是对这些文献做训释和校订的工作,不重视语言系统性;语言学却以语言为研究对象,特别重视语言的规律性和系统性;过去的语文学一般尚缺乏历史观点,语言学却特别重视以历史观点研究语言的发展规律。单就语文学自身历史而言,它最初指某民族文化有关的书面文献的研究,现在是指古代的或近代的文献中仅就语言文字方面的研究。我国古代无语文学这个名称,而实际上传统的文字学、音韵学、训诂学都属于语文学的范围,所以上述情况吕叔湘认为语文学是语言学的早期形式。

由此看来,中国语文学和中国传统语言学主要内容是重合的。传统语言学同现代语言学相对而言,这是从一般的含义说的;传统语言学另指19世纪西方语言学,这是从现代语言学的创始说的。瑞士的索绪尔被认为现代语言学之父,现代传统语言学是指索绪尔创始的学说。要之,古代传统语言学和现代传统语言学是两回事,防止“传统”字面混同引致叙述误差。

还得指出,在使用拼音文字的民族里,语言中的词与记录该语言的文字中的“字”一般是一一对应的。比如I(我)、book(书)、nitrohydrochloric acid(王水)等,不管是由一个字母或几个字母甚而二十几个字母组成的都是词。在使用拼音文字的语言中没有“字”这个名称,不能拿汉语的“字”和使用拼音文字的语言中的字母相类称,出现论析的混乱。使用拼音文字民族的语言,

形音义是线性的:形——音——义,汉字是混合制的: $\begin{matrix} \text{形} \\ \text{音} \triangle \text{义} \end{matrix}$ 。一个方块汉字形音义凝成一体,与“汉语单音成义的特点相适应”(王力),是“语素文字”(吕叔湘)。因此,古人把文字当成语言来研究。“在中国古代,语言学离开了文字学,就好像无所附丽……”(王力《中国语言学史》211页,山西人民出版社1981年版)“中国语文学的重点是汉字的形、音、义之间的错综复杂的关系。”(吕叔湘《语文近著》,第131页)至于有些象声字(词),我们要另外看待,因为这是第二信号系统里杂入第一信号系统的成分,不懂得这一点,就是不懂得汉字汉语的ABC。(可会参笔者《聋哑人的思维问题》,载《中国语文》1960年第6期)

二、训诂和训诂学

拙著《训诂学导论》(上海教育出版社1987年版、北京大学出版社2003年修订重版)中说了这么两段话:“已往若干训诂之作,常缠于术语,书证之纷解,‘训诂’二字之释达二十余种之多,雅系之作累计六十余部,加以讲解方法、程序未入科学轨道,无怪人谓训诂之学为‘天书’,几望而却步。”(修订本“后记”)“训诂学是一门古老的学问,也是今天从事语文工作的人经常要接触到的。要是没有一定的训诂学知识,从事语文工作就难免显得浅尝辄止,捉襟见肘,即使对日常生活中接触到的一般语言现象,也往往会知其然而不知其所以然,给有关工作带来损失。”(“前言”)今再回眸20世纪40年代,恩师唐文治先生授课(时年八十有余),屡述俞樾的《古书疑义举例》可为训释古文献之重要参考之上上力作(张之洞谓“此书甚有益于读者”,梁启超评为“模范名著”,刘师培谓“发千古未有之迷”,马叙伦谓“发蒙百代而梯梁来学”,杨树达更“叹为绝作”);20世纪80年代,南开大学资深教授邢公畹认为“一切涉及中国古代文献的学问都必须用训诂学来做它的研究工具”(《天津师专学报》1983年第1期),深感非此“犹渡江河而弃舟楫,欲登高而无阶梯”(戴震),今此本《读本》从俞樾《古书疑义举例》的88“类例”中各选1例,并加注释以示范。其他章节亦各有重点和要求,以资隅反。旁及训诂和训诂学的方方面面,力求取舍有当。“披沙拣金”,即“从沙中淘出金来——筛选出其中的精华”(张岱年《治学的门径》),这也是当代从事训诂和训诂学工作的必由之道。

那么什么是训诂和训诂学呢?它的本意是:训诂是对语言,主要是对古代语言作解释。一般说用语言解释语言(包括方俗词语乃至外来语)是训诂的一般含义,对古文献语言作解释是训诂的特定含义。“训诂”之称古已有之,“训诂学”之称始于近代。训诂学比较通行的说法,是把训诂学跟音韵学、文字学并立起来,认为“训诂学也就是语义学”。《辞海》给训诂学下的定义及所作的说明基本上也是这样。它说“训诂学是:‘中国传统的研究词义的学科,偏重在古代的词义,特别是以研究汉魏以前古书中的词义为主,也综合分析古书中的语法,修辞等语文现象。’”这个定义有可取之处,也有未及如实包容历来全面内容的。训诂学不仅要讲词义,而且要疏通章句乃至篇章的及校勘等诸多方面。如果进一步探究,确切地说,训诂学除了研究词义、讲明句意乃至篇章,还要总结前人注疏经验、阐明前人训诂体例、方法、方式、原则及其运用乃至辨正音读、名物、典制等等。这样看来,应该指出:训诂学是以古文献的训诂为研究对象,以语义为主要内容的一门独立学科,是语言学里具有综合性和实用性特征的人文性很强的应用学科,正在进一步发展中。

三、训诂学不可或离说

训诂学是一门古老的学问,也是今天从事语文工作的人经常要接触到的。要是没有一定的训诂学知识,从事语文工作就难免显得浅尝辄止,捉襟见肘,即使对日常生活中接触到的一般语言现象,也往往会知其然而不知其所以然,给语文工作带来损失。

现在,我们举一些实例,进行必要的分析,来说明训诂工作的重要意义。更为求尽可能眉目清楚,采用分条逐一列示形式阐发。

(一) 关于“齐天大圣”的注释

鲁迅在1934年12月20日《致杨霁云》的信中说:“我以为一切好诗,到唐代已被做完,此后倘非能翻出如来掌心之‘齐天大圣’,大可不必动手,然而言行不能一致,有时也胡诌几句,自省殊亦可笑。”这句话里的“齐天大圣”,1981年版的《鲁迅全集》注释为:“原作‘齐天大圣’,即孙悟空。”而查看鲁迅手稿,却本来写成“齐天太圣”,注释者所谓“原作”的说法,并无依据,大概是因为注释者只知道《西游记》里边说的是“齐天大圣”,便主观断定“齐天太圣”就是“齐天大圣”了,